

KOMMENTAR ZU BIBLISCHEN EINBLICKEN

Band 15, Perikope 4

Kolosser 1:11b-14



BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY



Parsen der Wörter im Text:¹

Vers 11b:

Μετὰ: Präposition mit Genitiv Kasus Substantiv: mit.

χαρᾶς: Erste Deklination Substantiv – Genitiv (Assoziation) – Femininum – Singular – χαρά, -ᾶς, ἡ – mit Freude

Vers 12:

εὐχαριστοῦντες: Präsens (beschreibend) – Aktiv – Partizip (Adverbial: Modal) – Nominativ – Maskulinum – Plural – εὐχαριστέω – danken

τῷ πατρὶ: Substantiv der dritten Deklination – Dativ des direkten Objekts – Maskulinum – Singular – πατήρ, πατρός, ὁ – zum Vater

τῷ ἰκανώσαντι: 1 Aorist (Konstativ) – Aktiv – Partizip (Adjektiv: Attributiv) – Dativ – Maskulinum – Singular – ἰκανόω – der uns stark, angemessen und qualifiziert gemacht hat

ὑμᾶς: Personalpronomen – Akkusativ (Direktes Objekt) – Plural – σύ – ihr alle

εἰς: Präposition, die mit dem Akkusativ-Objektsubstantiv verwendet wird – εἰς – für.

τὴν μερίδα: Dritte Deklination Substantiv – Akkusativ (Zweck) – Femininum – Singular – μέρος, -ίδος, ἡ – für den Anteil, (ein Teil davon)

τοῦ κλήρου: Substantiv der zweiten Deklination – Genitiv (Ort) – Maskulinum – Singular – κληρος, -ου, ὁ – in der Vererbung

τῶν ἁγίων: Adjektiv (Substantiv) – Genitiv (Besitz) – Maskulinum – Plural – ἅγιος, -ία, -ον – der Heiligen, Heiligen

ἐν: Präposition, die mit dem Substantiv Lokativ Kasus verwendet wird – ἐν – in (wohnen in)

τῷ φωτί: Substantiv der dritten Deklination – Lokativ (Sphäre) – Neutrum – Singular – φῶς, φωτός, τό – im Licht

Vers 13:

ὃς: Relativpronomen – Nominativ (Subjekt) – Maskulinum – Singular – ὅς, ἧ, ὅ – who (verbindet sich über Antezedens zurück zu τῷ πατρὶ oben.)

ἐπρῶσατο: Erster Aorist (Konstativ) – Mittel (Deponent) – Indikativ – Dritte Person – Singular – ῥ(ρ)ύομαι – der

¹Diese Analyse von Kolosser 1:11b-14 folgt den Richtlinien in [Anhang 2: Leitfäden zur Analyse](#), die in Band 35 des Biblical Insights Commentary, „Tools for Using Greek“, auf cranfordville.com zu finden sind. Beim Parsen geht es einfach darum, die spezifischen Aspekte jedes griechischen Wortes im Text zu identifizieren.

KOMMENTAR ZU BIBLISCHEN EINBLICKEN

Band 15, Perikope 4

Kolosser 1:11b-14



BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY



gerettet hat

ἡμᾶς: Personalpronomen – Akkusativ (Direktes Objekt) – Plural – ἐγώ – us

ἐκ: Präposition, die mit dem Objektnomen im Ablativfall verwendet wird – ἐκ – aus, von

τῆς ἐξουσίας: Erste Deklination Substantiv – Ablativ (Quelle) – Femininum – Singular – ἐξουσία, -ας, ἡ – aus der Macht, Autorität

τοῦ σκότους: Zweite Deklination Substantiv – Genitiv (Beschreibend) – Neutrum – Singular – σκότος, -ους, τό – der Dunkelheit

καὶ: Koordinatenkonjunktion, die zwei Verben verbindet – καὶ – und

μετέστησεν: Erster Aorist (Konstativ) – Aktiv – Indikativ – Dritte Person – Singular – μεθίστημι- er übertrug (uns)

εἰς: Präposition, die mit dem Akkusativobjekt - εἰς - in verwendet wird

τὴν βασιλείαν: Erste Deklination Substantiv – Akkusativ (Maß) – Femininum – Singular – βασιλεία, -ας, ἡ – in das Königreich

τοῦ υἱοῦ: Zweite Deklination Substantiv – Genitiv (Possessiv) – Maskulinum – Singular – υἱός, -οῦ, ὁ – des Sohnes

τῆς ἀγάπης: Erste Deklination Substantiv – Genitiv (Objektiv) – Femininum – Singular – ἀγάπη, -ης, ἡ – der Liebe (=den Er liebt)

αὐτοῦ: Personalpronomen – Genitiv (Subjektiv) – Maskulinum – Singular – αὐτός, -ή, -ό – Sein (Er liebt)

Vers 14:

ἐν: Präposition, die mit dem Lokativobjekt - ἐν - verwendet wird

ὃς: Relativpronomen – Lokativ (Sphäre) – Maskulinum – Singular – ὅς, ἧ, ὅ – in who (verbindet sich über Antezedens zurück mit υἱοῦ)

ἔχομεν: Präsens (Beschreibend) – Aktiv – Indikativ – Erste Person – Plural – ἔχω – wir haben

τὴν ἀπολύτρωσιν: Dritte Deklination Substantiv – Akkusativ (Direktes Objekt) – Femininum – Singular – ἀπολύτρωσις, -εως, ἡ – Erlösung (wörtlich: der Rückkauf eines Sklaven, „Freimachen“ durch Zahlung eines Lösegelds, λ ὑτρον)

KOMMENTAR ZU BIBLISCHEN EINBLICKEN

Band 15, Perikope 4

Kolosser 1:11b-14



BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY



τὴν ἄφεσιν: Dritte Deklination Substantiv – Akkusativ (Apposition) – Femininum – Singular – ἄφεσις, -έσεως, ἡ – ἁμαρτιῶν Vergebung der Sünden, d. h. Aufhebung der Schuld der Sünde

τῶν ἁμαρτιῶν: Erste Deklination Substantiv – Genitiv (Objektiv) – Femininum – Plural – ἁμαρτία, -ίας, ἡ – von Sünden [w. mgs. reichend fr. unfreiwilliger Fehler bis hin zu schweren Vergehen gegen eine Gottheit]